

**ODESÍLATEL:**

Mgr. Evžen Doležal  
ředitel odboru  
posuzování vlivů na životní prostředí  
a integrované prevence  
Ministerstvo životního prostředí  
Vršovická 65  
100 10 Praha 10

**ADRESÁT:**

Generalna Dyrekcja Ochrony  
Środowiska  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
Poland

V Praze dne 12. června 2017  
Č. j.: 26488/ENV/17  
Vyřizuje: Ing. Benková  
Tel.: 267 122 486

**Věc: Vyjádření Ministerstva životního prostředí k návrhu koncepce „ZMIANY MIEJSCOWEGO ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA I GMINY BOGATYNIA - TERENU ODKRYWKOWEJ KOPALNI WĘGLA BRUNATNEGO TURÓW W REJONIE WSI OPOLNO - ZDRÓJ“ včetně vyhodnocení vlivů koncepce na životní prostředí a vyjádření k požadavku mezistátních konzultací**

Ministerstvo životního prostředí (dále také jen „MŽP“) obdrželo dne 12. 4. 2017 návrh strategického dokumentu „**ZMIANY MIEJSCOWEGO ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA I GMINY BOGATYNIA - TERENU ODKRYWKOWEJ KOPALNI WĘGLA BRUNATNEGO TURÓW W REJONIE WSI OPOLNO - ZDRÓJ**“ (dále též jen „návrh koncepce“) včetně vyhodnocení vlivů koncepce na životní prostředí.

Jako příslušný úřad, který zajišťuje mezistátní posuzování koncepcí dle ustanovení § 14b a § 21 písm. f) zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí), ve znění pozdějších předpisů (dále též „zákon“), Vám sdělujeme, že dne 25. 4. 2017 byl návrh koncepce odeslán k vyjádření dotčeným správním úřadům a dotčeným územním samosprávným celkům, které jej zveřejnily dne 3. 5. 2017. Lhůta stanovená zákonem pro zaslání vyjádření k návrhu koncepce byla 30 dnů ode dne jeho zveřejnění, tedy do 2. 6. 2017. Ve stanovené lhůtě MŽP obdrželo k návrhu koncepce vyjádření od 8 subjektů (1 vyjádření bez připomínek, dalších 8 vyjádření s námitkami, požadavky a připomínkami k návrhu koncepce a k vyhodnocení vlivů návrhu koncepce na životní prostředí). Požadavky a připomínky MŽP uvádíme níže.

Upozorňujeme na velmi nízkou jazykovou úroveň překladu zasláné dokumentace a tím způsobenou nejednoznačnou interpretaci některých jejích částí, což může mít také vliv na uplatňované požadavky a připomínky. V některých kapitolách překladu nebylo možné identifikovat podstatu myšlenky textu a tím adekvátně reagovat z pohledu možného vlivu návrhu koncepce na životní prostředí České republiky.

MŽP neakceptuje v zaslané dokumentaci deklarované tvrzení, že se nepředpokládá přeshraniční dopad předmětné koncepce na životní prostředí. Důvodem je skutečnost, že předmětná koncepce vyplývá z nutnosti pokračování a rozšiřování těžby v hnědouhelném dole Turów směrem ke státním hranicím s Českou republikou, přičemž provoz dolu Turów již v minulosti (zejména koncem 80. let) významně negativně ovlivnil především režim podzemních vod na českém území a způsobil jejich výrazný pokles o desítky metrů.

MŽP nesouhlasí ani s tvrzením, že vývoj deprese hladiny podzemní vody směrem k území České republiky je z důvodu výskytu předterciárního okraje pánve na polském území vyloučen a nemůže se plánovanou těžbou zvětšit. Samotná odlišnost stáří a s ním související způsob vzniku hydrologických poměrů v území však není zárukou "neovlivňování" takto odlišně vznikajících hydrologických a geologicko-strukturálních prostředí. Nehledě k tomu, že ve smyslu strukturálně geologických poměrů a na ně vázaných hydrogeologických jednotek je v tomto území česko-polská státní hranice linií historickou a z hlediska geologicko-strukturálních poměrů ve svém průběhu zcela podružnou.

Požadujeme tedy podrobněji vyhodnotit vliv předmětné koncepce na hydrologické poměry českého území, neboť je více než pravděpodobné, že s budoucím rozšiřováním těžby bude docházet k dalším poklesům hladin podzemní vody, ke změnám vodnosti vodních toků i ke zhoršení kvality vod po chemické i ekologické stránce způsobeným splachy z výsypek hlušiny a popílku v příhraničních tocích na českém území, stejně jako k dalším negativním vlivům v povodí Minkovického, Višňovského a Saňského potoka.

Požadujeme dopracovat také hydrogeologické posouzení vlivu předmětné koncepce z hlediska možného ovlivnění zemědělského půdního fondu, resp. vláhového režimu půd, neboť v blízkosti dolu Turów se na území ČR nacházejí hydromorfní a semihydromorfní půdy. Jedná se o půdy, které jsou ve svém vývoji zásadním způsobem ovlivněny zamokřením půdního profilu. Na základě předloženého návrhu koncepce ani vyhodnocení vlivů na životní prostředí však nelze vyloučit, že postupem těžby směrem k českému území dojde k ovlivnění hydrologických poměrů těchto půd v důsledku změny hladiny podzemní vody.

Požadujeme řádně identifikovat vlivy předmětné koncepce z hlediska možného ovlivnění biotopů, neboť narušení hydrologických poměrů způsobené prováděním koncepce může vyvolat také změny biotopů (případně i biotopů druhů evropsky významných lokalit), které jsou na stávající stav hladiny povrchových i podzemních vod vázány.

Dále požadujeme doplnit vyčíslení vlivu předmětné koncepce z hlediska příspěvků k imisní situaci v příhraničním regionu z toho důvodu, že se oblast těžby výrazně přiblíží ke státní hranici s Českou republikou, a to na vzdálenost 250 m.

Požadujeme také dopracovat posouzení hlukové expozice (s ohledem na nižší limity hluku stanovené českými právními předpisy) a vibrací, které s těžbou souvisí, a zhodnocení dopadu na obyvatelstvo a vodní zdroje pitné vody pro obyvatele na českém území.

Závěrem konstatujeme, že je nezbytné **kontinuálně monitorovat vlivy provádění koncepce na životní prostředí a veřejné zdraví** z důvodů včasné identifikace nepříznivých dopadů koncepce a realizace vhodných nápravných opatření.

Ministerstvo životního prostředí i nadále **požaduje účast na mezistátních konzultacích** k předloženému návrhu koncepce dle ustanovení článku 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES, o posuzování vlivů některých programů a plánů na životní prostředí, a dle ustanovení článku 10 Protokolu o strategickém posuzování vlivů na životní prostředí k Úmluvě o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států.

**Ministerstvo životního prostředí požaduje zohlednění výše uvedených požadavků a připomínek. Žádáme také o zaslání vypořádání všech námitek, požadavků a připomínek, které byly k návrhu koncepce a vyhodnocení vlivů koncepce na životní prostředí uplatněny, a zároveň žádáme o zaslání návrhu koncepce upraveného dle uplatněných požadavků a připomínek, a to ještě před samotným schválením koncepce.**

Mgr. Evžen Doležal v. r.

**Příloha:**

1. Kopie vyjádření MŽP, odboru druhové ochrany a implementace mezinárodních závazků
2. Kopie vyjádření MŽP, odboru geologie
3. Kopie vyjádření MŽP, odboru ochrany vod
4. Kopie vyjádření MŽP, odboru ochrany ovzduší
5. Kopie vyjádření MŽP, odboru obecné ochrany přírody a krajiny
6. Kopie vyjádření č. 1 České geologické služby (včetně odpovědi MŽP)
7. Kopie vyjádření č. 2 České geologické služby
8. Kopie vyjádření Obvodního báňského úřadu pro území krajů Libereckého a Vysočina
9. Kopie vyjádření České inspekce životního prostředí, Oblastního inspektorátu Liberec
10. Kopie vyjádření obce Heřmanice
11. Kopie vyjádření Krajské hygienické stanice Libereckého kraje se sídlem v Liberci
12. Kopie vyjádření Krajského úřadu Libereckého kraje
13. Kopie vyjádření obce Kunratice
14. Kopie vyjádření Libereckého kraje (včetně odborného vyjádření České geologické služby)

**Odbory MŽP:** *obdrží VS pod č. j.: 39355/ENV/17*

odbor druhové ochrany a implementace mezinárodních závazků  
odbor geologie  
odbor ochrany vod  
odbor ochrany ovzduší  
odbor obecné ochrany přírody a krajiny

**Na vědomí:** *odesláno pod č. j. 39360/ENV/17*

Ministerstvo zahraničních věcí ČR  
odbor států střední Evropy  
Loretánské náměstí 5  
118 00 Praha 1